

**INTERNATIONAL FEDERATION OF
LIBRARIES ASSOCIATIONS AND
INSTITUTIONS**

SECTION ON STATISTICS

**NEWSLETTER /
BULLETIN D'INFORMATION**

Chair / Présidente
Mrs Wanda V. Dole
Director of Mabee Library
Washburn University
1700 SW College Avenue
Topeka, Kansas 66621, USA
Tel : (1) (785) 2311179
Fax : (1) (785) 3571240
E-mail : zzwdole@washburn.edu

Secretary-Treasury/ Secrétaire-Trésorière
Mme Cécile ARNAUD
Librarian/ Conservateur de bibliothèque
Bibliothèque de l'université de Paris-X-Nanterre
2, allée de l'université
92 001 Nanterre France
Tel : (33) (0) 1 / 40 97 72 18 or 72 04
Fax : (33) (0) 1 / 40 97 72 16
E-mail : cecile.arnaud@u-paris10.fr

JANUARY 2002 / JANVIER 2002
ISSN 1022-9906

CONTENTS / SOMMAIRE

Annual report	3
Rapport annuel	10
Preconference announcement	17
Annonce de la prochaine pré-conférence	17

GREETINGS / REMERCIEMENTS

Texts / Textes : W. Dole

Translations / Traductions :

- V. Alonzo
- P-Y Renard
- P. Meunier
- C. Arnaud

ANNUAL REPORT 2001

MISSION : The Section aims to promote the collection and use of statistics both in successful management and operation of libraries and in the demonstration of the value of libraries outside the profession.

Membership

The Section now has a membership of 75.

The Standing Committee now has 18 members. They are: Valerie Alonzo (Bureau of Libraries of the city of Paris, France), Melita Ambrozic (National and University Library of Slovenia), Javier Alvarez Garcia (Public Library of Granada, Spain), Cecile Arnaud (University of Paris 10, Nanterre, France), Henrik Aslund (Royal Library of Sweden), Wanda Dole (Washburn University, USA), Bjorg Glesne (Statistics Norway), Michael Heaney (University of Oxford, UK), Ellen Hoffmann (York University, Canada), Marie-Dominique Heusse (University of Toulouse, France), Ludmila Kozlova (Russian State Library), Keith Curry Lance (Library Research Service, Colorado State Library and University of Denver, USA), Boris Lensky (Russian Book Chamber), Pierre Meunier (Library of Montreal, Canada), Pierre-Yves Renard (Ministry of Education, France), Roswitha Poll (University and Regional Library Muenster, Germany), Pauline Rothstein (Ramapo College of New Jersey, USA), Yakov Shraiberg (Russian National Library of Science and Technology).

Officers

The outgoing officers are:

- Chair, Wanda Dole
- Secretary/Treasurer, Marie-Dominique Heusse
- Information Coordinator, Wanda Dole

The incoming officers are:

- Chair, Wanda Dole
- Secretary/Treasurer, Cecile Arnaud
- Information Coordinator, Yakov Shraiberg

Structure

The Section sponsors the Performance Measures in Public Libraries Discussion Group. The co-conveners are Keith Curry Lance and Christie Koontz (GeoLib program, Florida State University, USA)

PROGRAM SESSION, 21 AUGUST 2001, BOSTON

Approximately 110 persons attended the Statistics Section program. Julia Blixrud of the North American Association of Research Libraries (ARL) related the history of ARL's library statistics program and the New Measures Initiative. The ARL Web site (www.arl.org) contains current and retrospective statistics for member libraries as well tools for interactive

benchmarking and comparison. The New Measures Initiatives include attempts to develop measures for user satisfaction with library services (LibQUAL) and electronic resources (E-metrics).

Andre Zemskov, Director of the Russian National Library for Science and Technology, delivered a paper prepared by Yakov Shraiberg, Deputy Director of that library. The paper offered a statistical analysis of the development of WWW-servers in Russia and the Commonwealth of Independent States (CIS). The content and location of the servers were analyzed.

Roswitha Poll, Chief Librarian of the University and Regional Library of Muenster, described a project, sponsored by the German Research Council, to measure service quality using the Balanced Scorecard method. Performance indicators across four equally significant perspectives – users, finances, internal processes and potential (innovation) --- are combined to produce a “balanced” evaluation of the library.

The full text of the papers is posted on IFLANET (www.ifla.org).

Since 1999, the Statistics Section has handed out evaluation forms at its programs. Forty-three of the 110 delegates attending the Boston program completed evaluation forms. Most (88%) of the attendees rated the program as excellent or good. They cited the following strengths: range of topics and national perspectives, knowledgeable speakers, leading-edge projects, and professional presentations. The weaknesses included: academic/research library orientation, papers not related to general topic of statistics, audience reluctance to participate in the question and answer session. Suggestions for future programs included: follow-up on Balanced Scorecard, public library statistics, benchmarking projects, statistics and performance measures for e-libraries, and evidence of improvement in library management as a result of using library statistics.

BROWSING SESSION, 20 AUGUST 2001

Approximately 40 delegates attended the on-line browsing session at Simmons College. Jakob Harnesk organized the session to explore the attempts of various countries to use the Web to collect and/or present their national library statistics. Presenters from 10 countries demonstrated Web sites for national statistics and explained the development and use of the sites. The URLs for the Web sites are posted www.arl.org/stats/north/harnesk.html .

PERFORMANCE MEASURES IN PUBLIC LIBRARIES DISCUSSION GROUP AUGUST 19, 2001

The Statistics Section sponsors the Discussion Group. Statistics member Keith Lance Curry and Christie Koontz (GeoLib program, Florida State University) convened the meeting of approximately 40 delegates. Christie Koontz asked attendees to provide her with brief written statements of the status of the development and use of performance measures by public libraries in their countries.

Keith Curry Lance made a presentation about the Counting on Results project, a two-year Research and Demonstration Project funded by a National Leadership from the U.S. Institute of Museum and Library Services. This project developed customized Pendragon Forms software for Palm organizers to facilitate data collection on observed user activities in the library as well as standardized user outcome survey questionnaires for selected Planning for Results service responses (in both Web and postcard format). For the PowerPoint file see <http://www.lrs.org>.

John Yorkovich (Digital Technologies Marketing Manager for 3M) demonstrated the Palm-based Digital Library Assistant, a handheld device designed to facilitate collection management, including collection of data on in-library use of materials. See <http://www.3m.com/market/security/library/digitalID/compenent2.jhtml>.

Christie Koontz presented her research on use of GIS analysis to inform siting and marketing decisions by public libraries. See <http://www.geolib.org>.

Attendees reported on performance measures developments for public libraries in their countries:

Singapore: Web-based surveys are being utilized to assess both customer satisfaction and needs.

United Kingdom: The Library and Information Unit at Loughborough University is involved in a variety of projects related to performance measurement in public libraries. See <http://www.lboro.ac.uk/department/dils/lisu/lisuhp.html>.

Belgium: The Agency for Public Libraries, Flanders, reports a new legal mandate that public libraries be part of the cultural policy of Belgian communities. The full implications of this mandate are not yet known; it is very new. Public libraries are interested in benchmarking themselves against libraries in demographically similar communities.

Japan: Minimum standards have been set for public libraries, but they are very vague. Librarians need something more practical. Funding is short at the national level. Absolute standards are very difficult for many local governments to meet.

Canada: Quebec has minimum standards for personnel and resources. A group of public libraries serving 100,000 and over is involved in a performance measurement project.

Slovenia: The Ministry of Culture prescribes indicators used to assess public libraries annually. New performance indicators, due in six months, will be both qualitative and quantitative.

Norway: While there are no performance measures for public libraries, such measures are being developed for academic libraries in Norway. Public libraries are interested in statistics on their support of life-long learning and distance education.

South Africa: Provincial library services have developed performance measures, but they are difficult for libraries to implement and attain.

Malaysia: Public libraries are certified for two years at a time based on their compliance with national standards based on the ISO standards

As the ALA representative to the IFLA Section on Statistics, I attended the Section's Standing Committee meetings, browsing session, and program as well as meetings of the Coordinating Board for the Division to which the Statistics Section reports (Division VI, Management and Technology) at the IFLA Conference in Boston. I also attended the 4th Northumbria Conference on Performance Measures, a pre-conference held in Pittsburgh and sponsored by Statistics. Statistics Section meetings and events are summarized below.

From 1999 to 2001, I served as chair and information coordinator of the Section, chair of Division VI, and a member of the Professional Board (PB). At the Boston IFLA I was elected to a second term as chair of Statistics, chair of Division VI, and representative to the new Professional Committee (PC), the body that replaces the Professional Board. The ALCTS Library Materials Price Index Committee and the LAMA Measurement, Assessment and Evaluation Section sponsor my representation

CURRENT PROJECTS

1. The latest Section Newsletter has been published in paper and electronic form. For the near future, IFLA prefers that newsletters continue to be published in paper form. The newsletters are a tangible product that can be sent to association and institutional members.
2. The Statistics Section brochure is now available in all the IFLA languages except German. The Section asked Roswitha Poll to help arrange a German version. Roswitha Poll reported that the brochure in German would be ready for the IFLA Conference in Berlin. The latest issue of *IFLA Journal* (vol. 27, no. 4, 2001), edited by former Statistics Section chair John Sumsion, is devoted to statistics. The issue includes articles by Sumsion and Section member Roswitha Poll.
3. Yakov Shraiberg and Mike Heaney (University of Oxford, UK) will assist Melita Ambrozic (National and University Library of Slovenia), who has been working on a project to identify the URLs for Web sites of national statistics for posting on the Statistics Section Web page.

PLANS FOR IFLA 2002

Preconference. As a 1999 IFLA project for the sections of Statistics and Management and Marketing, Patricia Layzell Ward conducted a survey on training in statistics and management and marketing offered in schools of library and information science. The survey confirmed Statistics Section members' perception that little or no training is offered in statistics and the practical application of statistics. To fill the need for training, the Section will join with the

Library and Information Statistics Unit (LISU) of Loughborough University in offering a pre-IFLA satellite meeting in Loughborough next year. The theme will be “Statistics in Practice—Measuring and Managing”; the meeting will provide practical training and allow librarians from a variety of libraries and countries to present examples of best practices. The target audience is middle managers and/or librarians with new responsibilities for dealing with statistics. Possible training topics include the use and interpretation of performance measures, gathering and interpreting statistics, and practical applications of statistics in library management. The organizers are especially interested in finding speakers who have used statistics and have made a change in library management based on statistics. Tentative dates are 13-15 August 2002.

Workshop. Wanda Dole and Jakob Harnesk (BTJ, Sweden) reported on the Northumbria Performance Measures Conference, an IFLA satellite meeting sponsored by the Statistics Section and held in Pittsburgh, August 12th – 16th 2001. A description of the conference is available at www.arl.org/stats/north. The editorial board of the Northumbria conference has proposed joining with the Statistics Section to offer a one-day workshop (“Northumbria Lite”) on the performance measures at the Glasgow IFLA in 2002. Roswitha Poll (University and Regional Library, Muenster, Germany) suggested that the workshop focus on outcome measures. Wanda Dole and Sandra Parker of the Northumbria editorial board will act as co-chairs for the planning of the event

MEMBER AND GUEST ACTIVITIES

Marie-Dominique Heusse (University of Toulouse, France) reported that that French translation of the manual prepared by the IFLA University Libraries Section (*Measuring Quality: International Guidelines for Performance Measures in Academic Libraries*, IFLA Publication 76: K.G. Saur, 1996) has been published. Roswitha Poll announced that manual is now available in 7 languages.

Bjorg Glesne (Statistics Norway) reported that Norway is using a new form for gathering statistics based on the ISO standard. They are trying to get more information on electronic use and on user education.

Melita Ambrozic reported that 1) the Slovene National Library has produced a Web page with library statistics on academic, special and public libraries; 2) enlarged the program of education and training of Slovene librarians; and 3) the LIS department at Ljubljana University has started courses on statistics (for the regular students). She described the challenges she encountered in her work gathering the URLs of Web pages on national statistics.

Ludmila Kozlova (Russian State Library) reported that Russian librarians are translating LIBECON forms into Russian so that they may analyze them for possible use in gathering Russian library statistics.

Henrik Aslund (Royal Library of Sweden) reported that in Sweden the research library statistics are available in printed and Web versions. ISO 11620:1998 (Library Performance Indicators) is being translated into Swedish. He is involved in the ISO working group. The

Swedish Library Association is going to publish a handbook on performance measurement. The association is inviting Swedish libraries to use the handbook and to benchmark among themselves.

Pierre-Yves Renard (Ministry of Education, France) reported that academic library statistics in France are being gathered using Web forms and disseminated using an online application. Several monitoring tools are developed at the central level based on a common database.

J. Eric Davies (LISU) reported that LISU regularly publishes a range of public library statistics the U.K. and works with SCOUNL to produce the university library statistics. They are moving toward Web based collection and presentation of statistics and have put up a 4-year span of statistics at present. LISU conducted a special study of visually impaired library users. The study asked how the visually impaired use libraries. It will be a source of performance measures and marketing information. LISU is also looking at data from museums and archives with a view to creating a platform for managers.

Mike Heaney reported on his work in the University of Oxford, including the impact of the integration of library services and reorganized University government, which grouped libraries with museums.

Anja Smit (University Library Nijmegen, Netherlands) reported that in the Netherlands the university library statistics and performance indicators for 1999 and 2000 have been gathered and posted on the Web.

Julia Blixrud (Association of Research Libraries, ARL) reported briefly on the ARL measurement and statistics program which she later described in detail in her presentation at the August 21st Statistic Section program. Sherrie Schmidt (Arizona State University), co-chair of one of the ARL New Measures Initiatives, reported on the work of the E-metrics group.

Keith Curry Lance (Library Research Service, USA) reported that the Library Research Service has spent the last decade gathering information on school libraries. He is completing an Institute of Museum and Library Services (IMLS) grant project called “counting your results.” The project is aimed at developing tools for outcomes-based surveys. They have developed forms and are presently sending them out. For further information, see the Web site www.lrs.org

Roswitha Poll reported on the work of the task force ISO 2789, the standard for library statistics, which she is chairing. There is also an ISO group working on performance measures; it is doing a technical report on the standards for the digital library. The German National Statistics are now based on the ISO work and will be brought up on the Web.

Pierre Meunier (Library of Montreal, Canada) reported that the National Library of Canada is hosting a November meeting to revise the process for gathering core library statistics on the national level. Statistics for public libraries in Quebec, as for other provinces, have been collected for more than 30 years, but there is a new working group charged with redefining the statistics to be gathered and developing measures for electronic services. In 2001 The

Montreal Public Library will introduce performance measures based on ISO standards (ISO 16200 and ISO 2789).

Ellen Hoffmann (York University, Canada) reported that the Canadian Association of Research Libraries will undertake surveys of numeric databases, ILL, and facilities and that the Canadian National Site Licensing Project is beginning an evaluation program.

Cecile Arnaud briefly reported that, as a member of the Subcommittee at TC 46/CN8 at AFNOR/ISO, she took part in the amendment and translation into French of ISO 2789.

RAPPORT ANNUEL 2001 DE LA SECTION STATISTIQUES DE L'IFLA

MISSION

L'objectif de la section est de promouvoir la collecte et l'utilisation des statistiques au service d'une part de la gestion et du fonctionnement des bibliothèques et d'autre part de la démonstration du rôle et de la valeur des bibliothèques en dehors du milieu professionnel.

Membres de la section

La section compte désormais 75 membres.

Le comité permanent est constitué de 18 membres : Valerie Alonzo (Bureau des bibliothèques de la ville de Paris, France), Melita Ambrozic (Bibliothèque Nationale et Universitaire de Slovénie), Javier Alvarez Garcia (Bibliothèque publique de Grenade, Espagne), Cecile Arnaud (Université Paris 10, Nanterre, France), Henrik Aslund (Bibliothèque Royale de Suède), Wanda Dole (Université Washburn, USA), Bjorg Glesne (Statistics Norway), Michael Heaney (Université d'Oxford, RU), Ellen Hoffmann (Université d'York, Canada), Marie-Dominique Heusse (Université de Toulouse, France), Ludmila Kozlova (Bibliothèque d'Etat, Russie), Keith Curry Lance (Service de recherche, Bibliothèque de l'Etat du Colorado et Université de Denver, USA), Boris Lensky (Russie), Pierre Meunier (Bibliothèque de Montréal, Canada), Pierre-Yves Renard (Ministère de l'Education Nationale, France), Roswitha Poll (Bibliothèque universitaire et régionale de Münster, Allemagne), Pauline Rothstein (College Ramapo du New Jersey, USA), Yakov Shraiberg (Bibliothèque Nationale des sciences et de la technologie de Russie).

Membres du bureau

Les membres du bureau sortant sont :

- Présidente, Wanda Dole
- Secrétaire/Trésorière, Marie-Dominique Heusse
- Correspondant pour l'information, Wanda Dole

Le nouveau bureau est constitué de :

- Présidente, Wanda Dole
- Secrétaire/Trésorière, Cécile Arnaud
- Correspondant pour l'information, Yakov Shraiberg

Structure

La section soutient le groupe de discussion "Mesure de la performance dans les bibliothèques publiques". Les co-organisateurs en sont Keith Curry Lance et Christie Koontz (programme GeoLib, Université de l'Etat de Floride, USA)

COMMUNICATIONS DU 21 AOUT 2001, BOSTON

Environ 110 personnes ont assisté aux communications proposées par la section statistiques. Julia Blixrud de l'association nord-américaine des bibliothèques de recherche (ARL) a

présenté l'histoire du programme statistique de l'ARL pour les bibliothèques ainsi que l'initiative "Nouvelles mesures". Le site web de l'ARL (www.arl.org) donne accès aux statistiques courantes et rétrospectives des bibliothèques membres ainsi que des outils interactifs de comparaison et l'élaboration de tableaux de bord. L'initiative "Nouvelles mesures" regroupe des projets portant sur l'évaluation de la satisfaction des utilisateurs des services des bibliothèques (LibQUAL) et sur les ressources électroniques (E-metrics).

Andre Zemskov, directeur de la Bibliothèque Nationale des sciences et de la technologie de Russie a présenté une communication de Yakov Shraiberg, directeur adjoint de cette bibliothèque. La communication portait sur l'analyse statistique du développement des serveurs web en Russie et dans les pays de la CEI. Le contenu et la localisation des serveurs y était étudiée.

Roswitha Poll, directrice de la bibliothèque universitaire et régionale de Münster, a décrit un projet, soutenu par le Conseil Allemand pour la Recherche, portant sur l'utilisation de la méthode du "Balanced Scorecard" dans la mesure de la qualité du service. Des indicateurs de performances, développés en fonction de quatre perspectives significatives (utilisateurs, moyens financiers, processus internes et potentiel d'innovation) sont combinés pour produire une évaluation équilibrée de l'activité de la bibliothèque.

Le texte intégral de ces communications est disponible sur IFLANET (www.ifla.org).

Depuis 1999, la section Statistiques distribue des formulaire d'évaluation à l'occasion des sessions qu'elle organise. 43 des 110 participants à la session de Boston ont rempli le formulaire. La majorité (88%) a estimé que le niveau de la session avait été "excellent" ou "bon". Les points forts suivants ont été cités : variété des sujets et des perspectives nationales, compétence des intervenants, caractère "en pointe" des projets présentés et enfin professionnalisme des présentations. Les faiblesses relevées furent : l'orientation trop nette vers les bibliothèques universitaires et de recherche, communication sans lien direct avec le thème général des statistiques, passivité du public lors des sessions de questions/réponses. Les suggestions de sujets pour les prochaines sessions comprenaient : un suivi du projet "Balanced Scorecards", les statistiques des bibliothèques publiques, les projets de tableaux de bord, les statistiques et la mesure de la performance pour les bibliothèques électroniques, et enfin les preuves de l'influence de l'utilisation des statistiques sur l'amélioration du management des bibliothèques.

ATELIER STATISTIQUE DU 20 AOUT 2001

Environ 40 personnes ont assisté à l'atelier "statistiques en ligne" au collège Simmons. Jakob Harnesk a organisé cette session dont le but était d'explorer les voies empruntées par différents pays dans l'utilisation d'Internet pour la collecte et/ou la mise à disposition des statistiques nationales des bibliothèques. Des intervenants de 10 pays ont présenté les sites web dédiés aux statistiques nationales, leur développement et leur utilisation. Les URL des sites sont disponibles à l'adresse suivante :

www.arl.org/stats/north/harnesk.html .

GROUPE DE DISCUSSION SUR LA MESURE DE LA PERFORMANCE DANS LES BIBLIOTHEQUES PUBLIQUES, 19 AOUT 2001

La section Statistiques soutient ce groupe de discussion. Keith Lance Curry, qui est membre de la section et Christie Koontz (programme GeoLib, Université de l'Etat de Floride) ont mené une réunion qui a rassemblé environ 40 personnes. Christie Koontz a demandé aux participants de fournir un bref exposé de l'état de développement de la mesure de la performance dans les bibliothèques publiques de leur pays.

Keith Curry Lance a présenté "Counting on Results", un projet de recherche appliquée sur deux ans, subventionné par l'Institut américain des services de bibliothèques et de musées. Le projet a permis le développement de logiciels pour organiser Palm (sur la base de Pendragon Forms) devant faciliter la collecte de données lors de l'observation de l'activité des utilisateurs ainsi que la mise au point de formulaires d'enquête de satisfaction normalisés (sur le web ou par carte postale). Retrouvez la présentation Powerpoint à l'adresse suivante : <http://www.lrs.org>.

John Yorkovich (Directeur du marketing pour les technologies numériques chez 3M) a fait la démonstration de l'assistant numérique de bibliothèque (sur Palm), un dispositif portable destiné à faciliter la gestion des collections, y compris la collecte de données sur l'utilisation sur place des collections en libre-accès. Voir <http://www.3m.com/market/security/library/digitalID/compenent2.jhtml>.

Christie Koontz a présenté ses travaux de recherche sur l'analyse des systèmes d'information géographique comme outil de localisation et de marketing pour les bibliothèques publiques. Voir <http://www.geolib.org>.

Des participants ont également présenté l'état du développement de la mesure de la performance dans les bibliothèques publiques de leurs pays :

Singapour : Des enquêtes en ligne sont utilisées pour établir à la fois les besoins et le niveau de satisfaction des utilisateurs.

Royaume Uni : L'unité "Bibliothèques et Information" de l'Université de Loughborough est impliquée dans divers projets liés à la mesure de la performance dans les bibliothèques publiques. Voir <http://www.lboro.ac.uk/department/dils/lisu/lisuhp.html>.

Belgique : Le représentant de l'agence flamande des bibliothèques publiques rapporte qu'une nouvelle loi donne désormais la tutelle des bibliothèques publiques aux régions belges, dans le cadre de leur politique culturelle. Les implications de cette loi ne sont pas encore parfaitement connues car c'est tout à fait nouveau. Aussi les bibliothèques publiques sont-elles intéressées par la mise en œuvre de tableaux de bord en vue de se comparer avec des établissements de régions similaires.

Japon : des normes minimum ont été établies pour les bibliothèques publiques, mais elles restent très vagues. Les bibliothécaires ont besoin d'éléments plus pratiques. Le financement

est limité au niveau national et les recommandations générales des normes sont difficiles à atteindre pour beaucoup de gouvernements locaux.

Canada: Le Québec dispose de normes minimum en matière de personnel et de moyens. Un groupe de bibliothèques desservant des populations de plus de 100 000 habitants sont engagées dans un projet de mesure de la performance.

Slovénie : Le ministère de la culture prescrit l'utilisation d'indicateurs pour suivre annuellement l'activité des bibliothèques. De nouveaux indicateurs de performance, attendus dans six mois, seront qualitatifs et quantitatifs.

Norvège : S'il n'y a pas de mesure de la performance des bibliothèques publiques, de tels indicateurs sont développés pour les bibliothèques universitaires. L'intérêt des bibliothèques publiques pour les statistiques se porte sur l'examen de leur rôle dans la formation continue et à distance.

Afrique du Sud : les services provinciaux des bibliothèques ont développé la mesure de la performance mais il est difficile pour les bibliothèques de la mettre en œuvre et d'atteindre le niveau des recommandations.

Malaisie : les bibliothèques publiques sont certifiées pour deux ans en fonction de leur conformité aux normes nationales et ISO.

En tant que représentant de l'ALA à la section statistique de l'IFLA, Wanda Dole a assisté, lors du congrès de l'IFLA à Boston, aux réunions du comité permanent de la section, à l'atelier, au programme de conférences ainsi qu'aux réunions du bureau de coordination de la division à laquelle la section statistique appartient (Division VI, Management et Technologie). Elle a également participé à la 4^e conférence sur la mesure de la performance organisée par l'université de Northumbria, en pré-congrès, à Pittsburgh. La conférence est soutenue par la section Statistiques. Les réunions et événements de la section sont résumés ci-dessous.

De 1999 à 2001, Wanda Dole a servi comme présidente et correspondante pour l'information de la Section Statistiques ainsi que comme présidente de la Division VI et membre du bureau professionnel. Au congrès IFLA de Boston elle a été élu pour un second mandat comme présidente de la Section Statistiques, présidente de la Division VI et représentante au nouveau comité professionnel, instance qui remplace le bureau professionnel. Le comité "Index des prix des documents acquis par les bibliothèques" de l'ALCTS et la section "Mesure, contrôle et évaluation" de la LAMA sponsorisent sa participation.

PROJETS EN COURS

3. La dernière lettre d'informations de la Section a été publiée sous forme imprimée et électronique. A court terme, l'IFLA souhaite que les lettres d'informations continuent à être publiées sous forme imprimée. Les lettres d'informations sont des supports tangibles qui peuvent être envoyées aux associations ainsi qu'aux membres institutionnels.

4. La brochure de la section Statistiques est maintenant disponible dans toutes les langues de l'IFLA, sauf l'allemand. Roswitha Poll, à qui la section a demandé de réfléchir à cette version allemande, a indiqué qu'elle serait prête pour le congrès de 2003 à Berlin. Le dernier numéro de l'*IFLA Journal* (vol. 27, no. 4, 2001), dirigé par le précédent président de la section, John Sumsion, est consacré aux statistiques. Ce numéro contient des articles de John Sumsion et de Roswitha Poll (membre de la section).
3. Yakov Shraiberg et Mike Heaney (Université d'Oxford, RU) vont assister Melita Ambrozic (Bibliothèque nationale et universitaire de Slovénie), qui travaille à un repérage des sites web consacrés aux statistiques nationales de bibliothèques. Le résultat sera disponible sur la page de la Section sur le site web de l'IFLA.

PROJETS POUR IFLA 2002

Pré conférence :

Dans le cadre d'un projet de la section statistiques, management et marketing de l'IFLA de 1999, Patricia Layzell Ward a mené une enquête sur l'enseignement des statistiques, du management et du marketing proposé dans les instituts de formation en bibliothéconomie ou sciences de l'information. L'enquête a confirmé l'intuition des membres de la section statistiques, à savoir que peu, voire aucun enseignement n'est proposé sur les statistiques et leur application pratique. Pour répondre à ce besoin, la section organise une conférence satellite à Loughborough l'année prochaine, en collaboration avec LISU (Library and Information Statistics Unit) de l'université de Loughborough. Le sujet sera le suivant : "statistiques en pratique : mesurer et manager". La conférence décrira des cas concrets et proposera à des bibliothécaires d'établissements et pays variés de présenter des exemples de leurs pratiques. Le public visé est celui des cadres intermédiaires ou des bibliothécaires qui ont des responsabilités récentes dans le domaine des statistiques. Parmi les sujets envisagés, citons l'utilisation et l'interprétation des indicateurs de performance, la collecte et l'interprétation des statistiques et les applications pratiques au management des bibliothèques. Les organisateurs recherchent des intervenants qui ont utilisé les statistiques et fait évoluer le management de la bibliothèque en s'appuyant sur des statistiques. Les dates prévues sont du 13 au 15 août 2002.

Ateliers :

Wanda Dole et Yacob Harnesk (BTJ, Sweden) ont fait le compte-rendu de la conférence de Northumbrie, conférence satellite de l'IFLA soutenue par la section statistiques qui s'est tenue à Pittsburg du 12 au 16 août 2001. Le descriptif de la conférence est disponible sur www.arl.org/stats/north. Le comité organisateur de la conférence de Northumbrie a proposé de s'associer à la section statistique pour organiser un atelier d'une journée ("*Northumbria Lite*") sur les indicateurs de performance à la conférence IFLA de Glasgow en 2002. Roswitha Poll (Bibliothèque universitaire et régionale, Münster, Allemagne) a proposé que l'atelier porte plus précisément sur la mesure des résultats. Wanda Dole et Sandra Parker, du comité organisateur de la conférence de Northumbrie seront coresponsables de l'organisation de cet événement.

Activité des membres et invités

Marie-Dominique Heusse (Université de Toulouse, France) a informé que la traduction du manuel préparé par la section des bibliothèques universitaires de l'IFLA (indicateur de la qualité : recommandations internationales relatives aux indicateurs de performance dans les bibliothèques académiques, IFLA Publication 76: K.G. Saur, 1996) a été publiée. Roswitha Poll annonce que le manuel est maintenant disponible en 7 langues.

Bjorg Glesne (Statistics Norway) a annoncé que la Norvège utilise de nouveaux formulaires pour collecter des statistiques qui sont basés sur le standard ISO. Ils essaient d'avoir plus d'informations sur les utilisation des ressources électroniques et la formation des usagers.

Melita Ambrozic informe que 1) la bibliothèque Nationale de Slovénie propose sur son site web les statistiques des bibliothèques universitaires, spécialisées et publique, 2) élargit le contenu de l'enseignement et de la formation des bibliothécaires slovènes et 3) le département LIS de l'université de Ljubljana a commencé des cours sur les statistiques (pour les étudiants habituels). Elle décrit les difficultés qu'elle rencontre dans son travail de recensement des URL des pages web qui proposent des statistiques nationales.

Ludmila Kozlova (bibliothèque de l'Etat russe) informe que les russes traduisent actuellement les formulaires LIBECON afin d'étudier s'il est possible de les utiliser pour la collecte des statistiques russes.

HENRIK Aslund (bibliothèque royale de Suède) annonce que dans les bibliothèques de recherche en Suède, les statistiques sont disponibles sous forme imprimée ou sur site web. La norme ISO 11620 : 1998 (indicateurs de performances des bibliothèques) est en cours de traduction en Suède. Il participe au groupe ISO. L'association des bibliothèques suédoises va publier les recommandations relatives aux indicateurs de performance. L'association encourage les bibliothèques suédoises a utiliser ce manuel et à s'y référer.

Pierre-Yves Renard (Ministère de l'éducation nationale, France) informe que les statistiques des bibliothèques universitaires sont collectées sur Internet par l'intermédiaire de formulaires et diffusées en ligne. Des outils ont été développés au niveau central et sont sur une base de données commune.

J. Eric Davies (LISU) informe que LISU publie régulièrement des statistiques sur les bibliothèques du Royaume Uni et s'associe à SCONUL pour fournir les statistiques des bibliothèques universitaires. Ils s'acheminent vers une base et une présentation de statistiques sur le web et ont chargé 4 années de statistiques pour le moment. LISU mène une enquête sur les mal ou non voyants et leur utilisation des bibliothèques. Cela fournira des éléments en terme d'indicateurs de performance et de marketing. LISU s'intéresse aussi aux données sur les musées et les archives, avec comme objectif de créer une plate-forme commune pour les dirigeants de ces institutions

Mike Heaney présente son travail à l'université d'Oxford, notamment les conséquences de l'intégration des services des bibliothèques et de la réorganisation des instances de direction de l'université. Cela aboutit à réunir les bibliothèques et les musées dans une même entité.

Anja Smith (bibliothèque universitaire Nijmegen, Pays-Bas) informe qu'aux Pays-Bas, les statistiques et indicateurs de performance des bibliothèques pour 1999 et 2000 ont été collectées et diffusées sur le Web.

Julia Blixrud (ARL, Association of Research Library) présente brièvement le programme de statistiques de l'ARL, qu'elle décrira plus en détail durant la séance du 21 août au programme de la section statistiques. Scherrie Schmidt (Bibliothèque universitaire d'Arizona, Etats-Unis), co-responsable d'un des projets de l'ARL (*New Measures Initiatives*), présente le travail du group *E-metrics*.

Keith Curry Lance (Service de recherche sur les bibliothèques, Etats-Unis) informe que le service de recherche sur les bibliothèques a collecté les informations sur les bibliothèques scolaires durant la dernière décennie. Il termine un projet IMLS (Institute of Museum and Library Services) intitulé "*évaluez vos résultats*". Le projet a pour but de développer des outils permettant de mener des enquêtes sur les résultats. Ils ont préparé des formulaires et vont les envoyer. Pour plus d'information, voir le site www.lrs.org

Roswitha Poll indique qu'elle coordonne le travail sur la norme ISO 2789, standards pour les statistiques de bibliothèques. Un autre groupe ISO travaille sur la mesure des performances et prépare un rapport technique sur les ressources électroniques. Les statistiques allemandes s'appuient maintenant sur les travaux ISO et vont être disponibles sur le web.

Pierre Meunier (Bibliothèque de Montréal, Canada) informe que la bibliothèque nationale du Canada organise une réunion en novembre pour réviser la procédure de collecte des données des statistiques de bibliothèques au niveau national. Les statistiques des bibliothèques de lecture publique, au Québec comme dans les autres provinces, sont collectées depuis plus de 30 ans, mais un groupe de travail est chargé de redéfinir les statistiques qui doivent être collectées et développer des indicateurs pour les ressources électroniques. En 2001, la bibliothèque publique de Montréal introduira les indicateurs de performance des normes ISO (ISO 1620 et ISO 2789).

Ellen Hoffmann (Université de York, Canada) informe que l'association canadienne des bibliothèques de recherche engage une enquête sur les bases de données numériques, *ILL* et les équipements. Le *Canadian National Site Licensing Projects* démarre un programme d'évaluation.

Cécile Arnaud indique brièvement qu'elle est membre du sous comité TC 46 /. CN8 AFNOR / ISO et qu'elle a participé aux amendements et à la traduction de la norme ISO 2789 en Français.

**An official IFLA satellite preconference sponsored
by the IFLA Section on Statistics**

"Statistics in practice - Measuring & Managing"

Burleigh Court, Loughborough, Leicestershire, UK
13-15 August 2002

The Library & Information Statistics Unit at Loughborough University is pleased to announce a forthcoming conference on the use of statistics in library management. The emphasis of papers will be on the practical applications of statistics to library management in all sectors, and delegates may register poster presentations on this topic.

If you would like to register your interest, without obligation, please send contact details to:

LISU, Loughborough University, Loughborough, LE11 3TU, UK
tel +44 (0) 1509 223071
fax +44 (0) 1509 223072
email lisu@lboro.ac.uk

and you will be sent further details and a registration form when these become available.

Conference attendees are encouraged to attend the 2002 Glasgow IFLA

Announce d'une pré-conférence du 13 au 15 août 2002

dans le cadre de la
Conférence générale de la Fédération Internationale des Bibliothèques et des Institutions (IFLA)

La Section sur les statistiques en bibliothèque parraine la pré-conférence *La pratique des statistiques : mesurer et gérer*.

L'Institut des Statistiques en Bibliothèque et en Information de l'université de Loughborough est heureuse de vous annoncer sa prochaine conférence sur l'utilisation des statistiques pour la gestion des bibliothèques qui se tiendra à Burleigh Court, Loughborough, Leicester en Grande-Bretagne.

Les communications mettront l'accent sur les applications pratiques des statistiques dans le management des bibliothèques, tous secteurs confondus.

Les délégués peuvent dès à présent faire connaître leur intérêt à participer à cette conférence sans aucune forme d'obligation de leur part, en envoyant leurs coordonnées à :

LISU
Loughborough University
Loughborough
LE11 3TU
Grande-Bretagne
Tel : +n 44 (0) 1509 223071
Fax : + 44 (0) 1509 223072
Email lisu@lboro.ac.uk

Les participants à la pré-conférence sont incités à assister également à la Conférence générale de l'IFLA à Glasgow en 2002.

